



éditions  
Trente-trois  
morceaux

# Yvonne Rainer

## Poèmes

Traduction de Bryan Campbell  
et Vincent Weber



2021  
ISBN 9791093457123  
14 euros  
16 x 21 cm - 72 pages

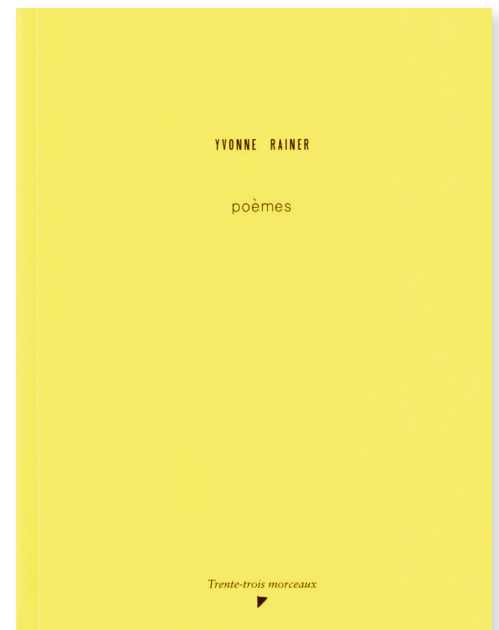
Ce volume rassemble une sélection de quarante-cinq poèmes écrits entre 1977 et 2010 par Yvonne Rainer. Scandés par une série d'illustrations documentaires, les poèmes entrelacent fragments de voyage et d'autobiographie, hommages aux compagnons de route peintres et chorégraphes, portraits de famille, observations sociétales, domestiques et intimes, recherches formelles, avec toujours un art consommé de l'épiphanie, du paradoxe et de la critique sociale.

L'écriture d'Yvonne Rainer est tendue entre un désir de noter – parfois brutalement – le présent, et une quête d'espaces et de sonorités propres au langage. Cette tension irrésolue et féconde est la vitalité propre de ces poèmes, jouée sur chaque page comme sur une nouvelle scène blanche.

Yvonne Rainer est née en 1934 à San Francisco. D'abord danseuse et chorégraphe, puis réalisatrice de films, elle est une figure incontournable de la scène artistique américaine des années 1960 à nos jours.

Parallèlement à ses œuvres de chorégraphe et réalisatrice, Yvonne Rainer a édité plusieurs livres, aux enjeux et formes diverses, faisant de l'écriture un enjeu majeur et un relais de son œuvre protéiforme.

Citons notamment : *Work* (1961-1973), composé d'un montage de textes, d'archives et d'images relatifs à ses pièces chorégraphiques, le livre se présente comme une œuvre à part égale de ses travaux scéniques ; *Feelings are facts (a life)*, biographie abordant par l'angle social et féministe son parcours d'artiste. Enfin, *Une Femme Qui... Écrits, entretiens, essais critiques* est un recueil d'écrits divers, d'essais critique et d'entretiens donnés par Yvonne Rainer.



### Éditions Trente-trois morceaux

*Faire la carte*,  
Vincent Weber

*L'Énéide*  
Virgile, trad. Pierre Klossowski

*Voyage en Grèce*  
Gastone Novelli

*Épiphanies*  
James Joyce

*Street life*  
Joseph Mitchell

*En regardant le sang des bêtes*  
Muriel Pic

*Zé*  
Gus Sauzay

*Dans le décor*  
Vincent Weber

*La Crèche*  
Giorgio Manganelli

*Listen to me / Écoutez-moi*  
Gertrude Stein

*Brecht et la Méthode*  
Fredric Jameson

*Nouvelle du menuisier  
qu'on appelait le Gros –  
Vie de Brunelleschi*  
Antonio Manetti

*Poèmes*  
Yvonne Rainer

*Dialogues avec Leuco*  
Cesare Pavese

*Le Gualeguay*  
Juan L. Ortiz

*Homme par-dessus bord  
– Proses 1931-1947*  
Kurt Schwitters